V. ĀJAYIB AL-MAKHLUQAT — «THE WONDERS OF THE WORLD»

Inv. No. 3477.
The author is Zakariya b. Muhammad b. Mahmud al-Kamuni al-Qazvinī (born in 600H/1203-04 in Qazvin, died in 682H/1283-84).

At the reign of the Abbasid caliph Mustasim (640H-1243-42 — 858H-1258), the author was qafl — a judge in Basit and Hilla (Iraq) cities. The manuscript is written in Arabic language and devoted to various fields of knowledge: cosmography, geography, natural sciences, etc. The work contains the foreword, in the end of which is placed fihris (f. 3r-6v), four introductory chapters — on ff. 6r-17v and two «maqala». The first (ff. 1v-48v) is devoted to the description of the universe and planets. The second (ff. 48r-106v) describes the physical properties of the Earth — orogeny, derivation of rivers and springs. There is a geographical description of seven seas and seven zones. Further, the work specifies the inorganic and organic nature: some minerals, plants, the human anatomy and physiology; various tribes in the world, their customs, occupations and knowledge. The work is finished with the description of animals. This manuscript contains the translation of the work in Persian. According to the paleographical features, it could be dated, perhaps, to the end of the 18th c. (there is a date at the end of the ms. — 775H/1373-74 — related, probably, to the original text). The text is written in Nasta’liq style, on oriental paper and framed the gold and light blue lines. There are 204 colour illustrations and diagrams in the manuscript. ff.: 1v-295; Ms.: 16x28 cm. The cloudly ornament on the gold background decorates the margins of the two first folios (1r-2v). At both sides in the centre of uncials there are words of basmula «Roh bi sara» and «tsonol balaq», written in cinnamon. Dijadav: 11,7x20,8 cm. Lines: 17. The binding is made of light green cardboard with three ornamentally stamped cartouches located on vertical axis. The inside is covered with the factory cellulose paper. Binding: 16,5x28,6 cm.

1. THE EARTH AND THE HEAVEN.
Min.: 11x11 cm, f. 1r.

The miniature exposes nine concentric circles done in cinnamon with drawing-compass, in the centre there is a circle with an Arabic inscription written in Indian ink. There is an inscription on the outer circle too.

2. PHASES OF THE MOON.
Min.: 6,6x11 cm, f. 12v.

The drawing is formed by an orange line with a few ellipses done by hand, which are crossed by the middle vertical line. Four small circles are inscribed in the drawing and located in cross (above — below, to the left — to the right). Everywhere there are inscriptions in Indian ink.

3. PHASES OF THE MOON.
Min.: 6x11 cm, f. 13v.

Two concentric circles are drawn by cinnamon line with drawing-compass. On the outer circle above there is the sun marked in orange paint. On the inner circle there are eight moon phases in the octagonal composition, in miniature done in orange paint combined with a dark paint (shadow). There is an inscription in Indian ink nearby each phase.

4. THE SCHEME OF THE LUNAR ECLIPSE.
Min.: 4,5x6 cm, f. 15r, the right.

Three successfully getting small circles with their centre on the same horizontal axis are drawn in a row with a drawing-compass in cinnamon. The vertical axis is marked by orange stripe. Two lines running through the point of tangency of vertical axes from below and above as if form a bow of the ellipse.

5. THE SYMBOL OF THE MOON.
Min.: 4,5x5 cm, f. 15r, the left.

The youth in a yellow robe and grey lilac headdress is sitting on the fantastic animal with the head and trunk of a bull, but with green wings and a tail bent upwards. The background is apple-green.

6. LOCATION OF MERCURY IN THE SKY.
Min.: 6x7 cm, f. 15r, the left.

The orange line done by hand forms inscribed and passing each other circles and ellipses, divided by vertical axis. Four circles are located in a cross composition (above — below, to the left — to the right). Everywhere there are inscriptions in Indian ink.

7. THE SYMBOL OF MERCURY — THE CALLIGRAPHER.
Min.: 6,5x7 cm, f. 15r, the right.

The calligrapher personifies Mercury. The miniature exposes the sitting barefooted youth in a yellow turban and dark grey robe with apple-green edging, with a long sheet of paper on his knees. There are two gowns and inkpot. Herewith, the background is gooseberry-green.

8. LOCATION OF VENUS (ZUHRA) IN THE SKY.
Min.: 6,5x8 cm, f. 16r, the right.

The drawing is similar to min. 6, but with five circles and ellipses.

9. THE SYMBOL OF VENUS — THE WOMAN-MUSICIAN.
Min.: 5x8 cm, f. 16v, the left.

In the oriental mythology, Zuhra (Venus) is symbolized by the woman musician playing doira or chang. Here she is playing gidjak. The sitting black haired woman in a yellow dress and lilac scarf is playing gidjak.
12. THE PLAN
OF THE SOLAR ECLIPSE.
Min.: 6x11 cm, f. 18v.

The drawing is similar to min. 4.

13. ZUHRA
AND MISHTIYAR — JOVE.
Min.: 4x5x11 cm, f. 18r.

The woman in lilac-yellow clothes and a green scarf is playing chang (lute). To the left the youth in lilac clothes, green turban and dark blue scarf on his shoulders is sitting and reading the book.

14. THE SYMBOL
OF SATURN — ZUHAL.
Min.: 6x6 cm, f. 19v.

The miniature exposes the man sitting on one knee with five hands frozen in different positions, in which he is holding various objects (they are effaced). He is in a yellow helmet and short dark blue robe, under which can be seen the green undergarment and dark green boots.

15. THE SYMBOL
OF MARS — BAHRAM.
Min.: 4.5x11 cm, f. 19r.

In a light green glade half-naked grey bearded Bahram with three pairs of hands in different positions is sitting. In each hand, he is holding a weapon-sabre, hatchet, knife, etc. There is a dark grey cloth on his hips and a crown on his head.

16. ANGEL ASRAFIL.
Min.: 5.7x7 cm, f. 33r, upper.

According to the ancient legend, angel Asrafil should announce the Judgment Day.

The flying six-winged angel in yellow-green-lilac clothes is trumpeting a long pipe with seven trumpets. His black-haired head is bare. Around there are clouds of fantastic forms.

17. ANGEL MICHAEL.
Min.: 6x6.5 cm, f. 33r, lower.

The six-winged angel in yellow-lilac clothes with a book in his hand is exposed in the flight. The wings are yellow-green-white.

18. ANGEL AZRAIL —
THE ANGEL OF DEATH.
Min.: 6.5x6.5 cm, f. 34v.

The six-winged angel, a youth in grey-green clothes, with his hand raised is looking at a book, which lays before him on lamb (a wooden stand for books). Below at the sides there are clouds of fantastic forms.

19. THE ANGEL.
Min.: 6.5x8 cm, f. 34r.

The miniature exposes the sitting six-winged angel in yellow-beige-lilac clothes with the black curly hair. Below can be seen three clouds of fantastic forms.

f. 33r.

20. A SCENE FROM THE ANGELS’ LIFE.
Min.: 10.5x11 cm, f. 35r.

The lilac-green diagonal stripe divides the composition in two sectors. To the left the six-winged angels in lilac-green clothes are sitting. To the right are standing two angels in lilac and lilac-green clothes.

21. ANGELS.
Min.: 7x9 cm, f. 36v.

In the centre of composition, the winged angel in dark blue clothes and headdress is sitting on a hexagonal throne. On both sides two angels are sitting. One of them, in blue-green clothes, is reading a long scroll and another, in lilac clothes, is drawn with the raised hands in the gesture of reasoning.

22. TWO ANGELS.
Min.: 6x8 cm, f. 36r.

The miniature exposes two naked anthropomorphic creatures in 3/4 turn with the heads bent down. They are in waistcloths from leaves with wing-shaped outgrowths instead of hands.

23. PROPHET IBRAHIM IS GOING TO
GIVE HIS SON ISMAIL ON THE ALTAR.
Min.: 9 x11 cm, f. 41v.

In the glade under the tree, the prophet Ibrahim in a yellow turban and white robe with a dark blue scar on his shoulder bent over kneeling Ismail in a turban and grey lilac robe. Ibrahim is looking at the winged angel in lilac-yellow clothes standing to the left from the tree. Here can be seen a ram with strong horns.

24. TWO INHABITANTS
OF THE ISLAND RAIH.
Min.: 6x7 cm, f. 57r.

Two half-naked men in waistcloths from leaves are sitting on the branches of a blossoming tree.

25. ANIMALS OF THE ISLAND RAIH.
Min.: 6.3x11 cm, f. 57v.

In the glade there is a rock crowned by the top reminding the horse head without ears, but with human features. The animal similar to a jackal is sitting and the antelope is lying before the rock. Further can be seen the white tiger, winged lion and green-red parrot.

26. THE PRINCESS OF
THE ISLAND VAQVAQ.
Min.: 8.5x11 cm, f. 58r.

In the glade under the tree the naked woman in a crown and waistcloth from leaves is sitting on the table. Before her, there are three women in skirts from the leaves and with the hair loose standing in a humble posture.

27. THE KORKIDON
 AND THE MONKEY FROM
THE ISLAND TUZAN.
Min.: 8x11 cm, f. 59r.

In a mossy-yellow valley the animal similar to a bull but with round ears and without horns is exposed in a profile. The tailless monkey turning back is swinging its front paws going on back legs.

28. THE SEA CANNIBALS.
Min.: 8.5x11 cm, f. 59r.

The miniature exposes a boat sailing with two passengers — the grey bearded old man in a green turban, yellow-lilac clothes and the young man in lilac-green clothes with his head bowed. The old man is talking with a naked man setting out from the water. Above can be seen two heads of the creatures swimming towards the boat.

29. BIRDS OF
THE ISLAND TUZAN.
Min.: 6.2x7 cm, f. 60r.

The miniature exposes two birds — the first one, yellow with a green beak and wings, magnificent tail, is flying, the second one is sitting on the ground with the opened white-lilac wings.

30. THE FISH.
Min.: 6x7 cm, f. 60r.

The white fish with dark flippers and a round yellow eye twisted in a semicircle in the grey water.

31. INHABITANTS OF THE ISLAND TAEIL.
Min.: 7x7 cm, f. 62r.

In the glade under the tree two naked young men in waistcloths from the leaves are sitting on thin bent branches.
32. INHABITANTS OF THE ISLAND ALTASIR WITH THE DOG HEADS.
Min.: 4x7 cm, f. 63r, on margin.
The miniature exposes two creatures with light green and brown human bodies and heads reminding the dog’s one.

33. INHABITANTS OF THE ISLAND JASARA.
Min.: 6x11 cm, f. 64r.
The miniature exposes two naked anthropomorphic creatures in waistcloths. The large head of one is located on his breast, the head of another – a little higher.

34. THE DRAGON FROM THE ISLAND ALTASIN.
Min.: 6x11 cm, f. 65r.
The miniature exposes a dragon with a yellow-green snaky body on thin paws with two narrow wing-shaped outgrowths on its shoulders and a tail bent upwards. In the open bell of his bony head can be seen the twisted tongue.

35. THE FISH LIVING NEARBY THE ISLAND ALTASIN.
Min.: 5x6 cm, f. 64v.
The author gives the legend, which says that in the water lives the fish with their heads similar to the human.
In the grey water the big white fish with dark flippers and female head is floating.

36. THE LARGE FISH.
Min.: 8x8 cm, f. 64r.
The various fish are described in the text.
In dark grey water the big grey-white fish with a round yellow eye is bent in S-shape.

37. THE LONG FISH.
Min.: 6x7 cm, f. 67v, upper.
In the grey water the grey-white fish is swimming horizontally.

38. A TYPE OF THE FISH.
Min.: 7x5 cm, f. 67v, lower.
In the grey water, the large grey-white fish without up fin is swimming, bent in a semicircle.

39. TWO-HEADED SNAKE.
Min.: 7x5 cm, f. 68r.
In the grey water, the grey-white creature with a thin snaky body and large round outgrowth on the one end (head?) is swimming. Near to the tail can be seen the ceratoid outgrowth.

40. THE FISH (SAMDAM AL-MUNSHAR).
Min.: 6x7 cm, f. 71v.
In the grey water the large white-grey fish with dark fins and a round yellow eye bent as ‘horseshoe’ turned upwards.

41. THE FISH.
Min.: 7x7 cm, f. 71r.
The picture of min. 40, but in a position of ‘horse-shoe downwards’.

42. THE ANIMAL WITH A HARE HEAD.
Min.: 6x6 cm, f. 72r.
In the grey water, the animal with a body in a form of five thick feelers, but with a light head of eared hare is swimming.

43. THE ANIMAL WITH A HUMAN HEAD AND A FROG BODY.
Min.: 4x5 cm, f. 73v.
The miniature exposes the square-eagle green body of a bright frog with a human head in profile at the top view. On the paws, the fingers are carefully accented.

44. THE THIEF FISH.
Min.: 5x7 cm, f. 73r.
The miniature exposes a small fish with large fins.

45. EXTRACTION OF A BABY FROM THE FISH STOMACH ON THE ISLAND ALJAN.
Min.: 5x5 cm, f. 74r.
On the foreground, three men in white clothes and turbans are standing in a row before a large fish. The old man takes a baby from the neck of the fish. The second man talking with the youth behind helps to the old man.

46. THE FISH WITH A HARE HEAD FROM THE ISLAND ALJAN.
Min.: 4x5 cm, f. 75v.
In the grey water there is a fish with the head of eared hare swimming.

47. THE SEA PEOPLE, NEARBY THE ISLAND ALJAN.
Min.: 8x11 cm, f. 75r.
In the grey water are two naked embracing women. At some distance, the naked man is listening to them. Instead of legs, they have stumps, contoured in lilac – at the women and in reddish – at the man.

48. THE CROCODILE FROM THE ISLAND ALJAN.
Min.: 7x7 cm, f. 76v.
The miniature exposes strongly deformed picture of a crocodile with a grey-white smooth plumpy body, long equal limbs and long penicillate tail. There are the touches on its body allocated irregularly.

49. THE DRAGON FROM THE ISLAND ALJAN.
Min.: 6x7 cm, f. 77r.
The miniature exposes the animal with a yellow-white-black snaky body, four thick legs, the tail bent upwards, yellow wings and the bird head. The leaf-shaped tongue is put out from its mouth.

50. THE SPECIAL FISH.
Min.: 6x6 cm, f. 77r.
In the grey water the bent grey-white fish is swimming.

51. THE SEA CRAWFISH.
Min.: 5x5 cm, f. 78r.
The miniature presents a top view of the crab with a round speckled body and four pairs of bent legs at both sides.

52. THE FROG.
Min.: 6x6 cm, f. 79r, upper.
The miniature presents a top view of the green frog with enlarged back part of the body.

53. THE PORCUPINE.
Min.: 5x6 cm, f. 79v, lower.
The miniature exposes the fantastic green animal reminding the turtle with numerous high pointed needles on its back.

54. THE SMALL FISH.
Min.: 5x6.5 cm, f. 80v.
The miniature exposes five wormlike creatures swimming in the grey water in different directions.

55. THE SHELLFISH.
Min.: 6x6 cm, f. 81v.
The miniature exposes the creature with a body, twisted in a form of shell and a yellow cat head in the centre swimming in the grey water.

56. THE WATER HORSE.
Min.: 5x5.5 cm, f. 81r.
The miniature exposes the white horse with the yellow-brown narrow long wings bent upwards in a gallop. The sky is yellow.

57. THE FISH WITH A DUCK HEAD.
Min.: 6x6 cm, f. 82r, upper.
The miniature exposes the fish with a duck head in profile. Its beak is thickened in comparison with a duck beak.

58. THE FISH WITH A DOG HEAD.
Min.: 4x5 cm, f. 82r, lower.
The miniature exposes the fish with a dog head. The eye is yellow, round with a black pupil. Instead of ears, there are long leaf-shaped outgrowths on the head.
59. THE PLAN OF SEVEN GIRDLES.
Min.: 10x11 cm, f. 84r.

The circle with double contour in cinnabar is divided by thick horizontal lines into seven approximately equal sectors.

60. THE BOAT.
Min.: 8x12 cm, f. 201v.

The miniature exposes the bright orange boat with a mast and curved pointed stern.

61. THE WATER PUMP.
Min.: 8.5x11 cm, f. 201r.

The miniature exposes the unit for water pumping in a form of the lattice wall with cells.

62. THE WINERY.
Min.: 15.5x11 cm, f. 202r.

The miniature exposes the orange building with a white dome. The dome is topped by a figure of the horseman in a helmet and lilac-grey-orange clothes, riding in profile the white horse. In the door can be seen the man with a bowl, not painted.

63. THE UNIT FROM WOODED DETAILS OF NOT IDENTIFIED FUNCTION.
Min.: 8x11 cm, f. 203v.

The miniature exposes the unit in a form of orange rectangular frame with crossed central axis and four pear-shaped lilac vessels with long nozzles suspended to the top ledge.

64. THE GEOMETRICAL DRAWING.
Min.: 5x6 cm, f. 209v.

Three concentric circles are divided with four radius- en into four unequal sections. There are inscriptions everywhere.

65. THE GEOMETRICAL DRAWING.
Min.: 11x12 cm, f. 210r.

Three concentric circles are divided with three radius into three equal sectors. There are inscriptions everywhere.

66. THE GEOMETRICAL DRAWING.
Min.: 5.5x6 cm, f. 210v, left, upper.

Three concentric circles are divided with a diameter and radius into different sectors. There are inscriptions everywhere.

67. THE GEOMETRICAL DRAWING.
Min.: 5.5x6 cm, f. 210r, right, upper.

The drawing is similar to the previous miniature.

68. THE GEOMETRICAL DRAWING.
Min.: 6x11 cm, f. 210r, lower.

Three concentric circles are divided with a diameter into two parts. There are the inscriptions in Indian ink.

69. THE GEOMETRICAL DRAWING.
Min.: 9x11 cm, f. 212r, upper.

The drawing is similar to the previous miniature.

70. THE TABLE.
Min.: 6x6 cm, f. 224r.

There is a rectangular table consisting of 12 cells (three lines and four columns).

71. THE TABLE.
Min.: 6x7 cm, f. 224v.

There is a rectangular table with 49 cells (seven lines and seven columns) and figures inside the cells, written in Indian ink.

72. THE TABLE.
Min.: 7x8 cm, f. 225v.

The picture is similar to the previous miniature. A number of cells is 36.

73. THE TABLE.
Min.: 7x8 cm, f. 225r.

The picture is similar to the previous miniature. A number of cells is 64.

74. ZUHAL (SATURN).
Min.: 7x9 cm, f. 227r.

The miniature exposes the black bearded man in white clothes with his hands sideward. In one hand he is holding a lilac subject reminding a fish, in another — a big lixar — varan.

75. MISHTARI (JOVE).
Min.: 6.5x6.5 cm, f. 228v, upper.

The miniature exposes the man in white clothes sitting on a large white bird reminding a pigeon and holding a lilac oblong subject in his raised hand.

76. THE SYMBOL OF MARS.
Min.: 6x7 cm, f. 228v, lower.

The miniature exposes the black bearded man in white long clothes with a whip in his raised hand. Before him, there is a tiger with the light lion mane, crouched to the ground. In the foreground, there is a fantastic yellow animal with four legs, long body and dragon head.

77. VENUS (ZHRA).
Min.: 2.7x8.5 cm, f. 229r, upper.

The miniature exposes the naked man and woman in close embrace.

78. THE SUN.
Min.: 5.5x7 cm, f. 229r, lower.

The miniature exposes the animal reminding the dog, but with a long tail, the naked woman with henna-coloured palms and the boy in orange clothes sitting in a row.

79. MERCURY.
Min.: 8x8 cm, f. 229v.

The miniature exposes the black bearded man in white clothes with unclear subject in his hand. To the right the cock with an orange crest, beak and magnificent bright tail is standing on the ground. To the left the black circle contoured in white is drawn on the ground.

80. THE MOON.
Min.: 6x9 cm, f. 229r.

The miniature exposes the youth in light lilac clothes and round headdress, with a whip in his hand standing on the backs of two white horned bells.

81. THE SYMBOL OF CALCULATION.
Min.: 7x7 cm, f. 230r.

The miniature exposes the white bird with orange legs and orange tail standing on the ground.

82. THE HORSE.
Min.: 7.5x11 cm, f. 237v.

The miniature exposes the white horse with a black tail and legs.

83. THE HORSE.
Min.: 6.5x11 cm, f. 238r.

The miniature exposes the horse with a black mane and large ears.

84. THE DONKEY.
Min.: 6x11 cm, f. 239r.

The miniature exposes the animal with a horse croup, shortened legs and low wide ears, painted in black.

85. THE WILD DONKEY.
Min.: 5x11 cm, f. 239r.

The animal from the previous miniature is exposed in gallop.

86. THE CAMEL.
Min.: 8.5x11.5 cm, f. 241v.

The miniature exposes the light pink camel with a hump covered with a grey cloth. The oblong elegant forms accent the soft camel gait and elevation of high raised back legs smoothly crossing a line of stomach towards front legs.

87. THE OWRE.
Min.: 7x11.5 cm, f. 242v.

The miniature exposes the owre with a strong white croup and head proudly raised upwards crowned with bent black horns.

88. THE WILD OWRE.
Min.: 6.7x11.5 cm, f. 243v.

The miniature exposes the galloping animal with a body reminding a goat. Its head is crowned with light green horns.
89. THE GIRAFFE.
Min.: 6.5x11.5 cm, f. 244v.
The miniature exposes the animal reminding the ante-lope with long pointed horns and bent head, drawn in black. The second animal is white reminding the llama in profile, with oblong body and small horns on its head.

90. THE RAM.
Min.: 6x8 cm, f. 244v.
The miniature exposes the white ram with large heavy coils of horns, hanging ears and rounded back.

91. THE GOAT.
Min.: 5.5x10 cm, f. 245v.
The miniature exposes the goat with long, as sabres pointed horns and hanging large ears drawn in black paint.

92. THE DEER.
Min.: 7x8.5 cm, f. 246v.
The miniature exposes the animal reminding the antelope with long pointed horns, large head and short body gallopping in the green valley.

93. THE DEERS LEADER.
Min.: 7x9 cm, f. 246v.
The miniature exposes the white hooved animal with head crowned by a pair of black branchy horns in profile.

94. THE JACKAL.
Min.: 4.5x8.5 cm, f. 247v.
The miniature exposes the white animal reminding the dog, but with a thick body and short legs.

95. THE DOE HARE.
Min.: 5.5x8.5 cm, f. 248v, upper.
The miniature exposes the white four-footed animal with a long thick body, short legs, long tail and short ears.

96. THE HARE.
Min.: 5.5x8 cm, f. 248r.
The miniature exposes the white four-footed animal with round ears, long forelegs and a long tail.

97. THE LION.
Min.: 6.5x11.5 cm, f. 249r.
The miniature exposes the lion with his head en-face lying on the ground. His bright yellow skin is covered with black stripes; the mane and the stomach are white.

98. THE TIGER.
Min.: 5x8 cm, f. 250r.
The miniature exposes the standing animal similar to min. 108. The anthropomorphic features of the snout are accentuated.

99. THE SNOW LEOPARD.
Min.: 5x6 cm, f. 251v, upper.
The miniature exposes the sitting four-footed animal with a long tail and brindled bright yellow skin.

100. THE BACKSIDE OF LIZARDS OR CROCODILES BODY.
Min.: 3x5 cm, f. 251v, on the margins.
The miniature exposes backside view of lizard's or crocodile's body contoured and painted in a bright yellow colour.

101. THE SCORPION.
Min.: 4.5x6.5 cm, f. 251v, lower.
The miniature exposes the articulate scorpion's body with four pairs of legs, a long tail and a cirruse head drawn almost in natural size.

102. THE SPIDER.
Min.: 2.5x3 cm, f. 251r, on the margins.
Its image reminds the scorpion, but with a thickened tail.

103. THE MOUSE.
Min.: 4.5x5.5 cm, f. 252v.
The miniature exposes the small four-footed animal with a yellow body, a magnificent heavy tail and dense legs drawn in a jump.

104. THE BUTTERFLY.
Min.: 5x5.5 cm, f. 253v, upper.
The miniature exposes a top view of flying butterfly with speckled scaly pattern on its small thick body and two pair of black and white wings.

105. THE LICE.
Min.: 2x2.5 cm, f. 253r, middle.
The miniature exposes two small insects with oblong light bodies. One of them have three pairs of legs, another — two pairs of wings. The drawing is unclear.

106. THE PORCUPINE.
Min.: 4.5x5 cm, f. 253r, lower.
The miniature exposes the half-naked woman with the hair loose, in a yellow skirt sitting on the ground.

107. A TYPE OF PORCUPINE.
Min.: 4.5x5 cm, f. 254v.
The miniature exposes the four-footed animal on high thick legs, with thick body pointed backward. The head is similar to the dog's, but the colour is frothy — a green back and a white lower part.

108. THE ANT.
Min.: 3x4 cm, f. 255r.
The miniature exposes the blossoming bush with large orange flowers. On its stalk, probably, the ant is marked in a black paint (the drawing is small).

109. THE STEPPPE MOUSE.
Min.: 5x6.5 cm, f. 256r, upper.
The miniature exposes the small four-footed animal with a white thick body and thick tail in a jump.

110. YARIJ AND MAJU.
Min.: 5x11.5 cm, f. 256r, lower.
The constitution of Gogs and Magogs is similar to the human, however their ears remind the ears of elephants or hares.
Three naked anthropomorphic creatures in waistcloths from leaves are sitting in a row. Their bare heads are burdened with the wide long ears. One of them has a black beard and moustache. Their bodies are white.

111. THE GOGS AND MAGOGS TRIBES.
Min.: 5x11.5 cm, f. 257v, upper.
Two naked men in the waistcloths from leaves are going towards each other.

112. THE EAGLES ARE ATTACKING GOGS AND MAGOGS.
Min.: 3.5x11.5 cm, f. 257v, middle.
The miniature exposes two naked men in the waistcloths from leaves. One of them is escaping from the large bird, flying above his head, another is trying to protect himself with his hands.

113. WONDERFUL CREATURES.
Min.: 3.5x11.5 cm, f. 257v, lower.
The miniature exposes two creatures in the waistcloths from leaves, with anthropomorphic bodies, but with the dog heads. The ears of one stand out, the ears of the sitting creature hang down.

114. WONDERFUL INHABITANTS OF FAR ISLANDS.
Min.: 5x11 cm, f. 257r, upper.
The miniature exposes the standing black bearded man in white clothes, with his hands raised above his head, surrounded by orange stripes, and the sitting naked woman in waistcloth from leaves.

115. INHABITANTS WITH WINGS AND ELEPHANT HEADS.
Min.: 4.5x11 cm, f. 257r, middle.
The miniature exposes two fantastic creatures with the elephant heads and short tail on the anthropomorphic body. They are in waistcloths from leaves.
116. THE PEOPLE WITH HORSE HEADS.
Min.: 6x11 cm, f. 257v, lower.

The miniature exposes the fantastic creature with a horse head and a white anthropomorphic body.

117. INHABITANTS WITH TWO HEADS.
Min.: 5x11.5 cm, f. 258v, upper.

The miniature exposes two fantastic creatures with two heads on a naked anthropomorphic body, in the waistcloths from leaves.

124. THE MONKEY.
Min.: 5.5x8 cm, f. 259v.

The miniature exposes the grey monkey with a light head, pink backside and long tail, holding an orange leaf of some plant in her hand.

125. THE BEAR AND THE WEASEL.
Min.: 6x9 cm, f. 260v.

Against the background of a green glade, there is a yellow bear with a small tail and pointed head, standing on four massive paws. A little lower on the margin there is a contour drawing exposing the four-footed animal with a long tail in a jump.

126. THE WOLF.
Min.: 6x11.5 cm, f. 260r.

The miniature exposes the jumping white four-footed animal with a long magnificent tail, ears standing out and a large red tongue.

127. THE ELEPHANT.
Min.: 7x11.5 cm, f. 261r, upper.

The miniature exposes the dark grey elephant with a heavy body, massive legs, long bent snout and white sharp tusks. The wide cloth with lilac-yellow-orange stripes covers its back.

128. THE SQUIRREL.
Min.: 3x9 cm, f. 261r, lower.

The miniature exposes a small picture of the jumping animal done in pencil.

129. THE LION.
Min.: 5x5 cm, f. 262r, upper.

The miniature exposes the furious four-footed animal with a large bony body, grim snout and a tail lashed. The mane is not marked.

130. THE LIONESS.
Min.: 3x4 cm, f. 262r, lower.

The miniature exposes the animal, similar to min. 132, but in miniature and a quieter posture.

131. THE OWRE.
Min.: 6x5 cm, f. 263v.

The miniature exposes the four-footed hoofed animal with a large white body, slim legs and sharp long black horns on its head. The long tail is pinnate.

132. THE HUENA.
Min.: 7x9 cm, f. 263r.

The miniature exposes the tiger with a bright yellow skin brindled in and white neck.

133. THE WOLF.
Min.: 5.5x9 cm, f. 264r, upper.

The miniature exposes the small white four-footed animal with a long magnificent tail and short legs stretching in a long jump.

134. THE GUEPARD.
Min.: 6x9.5 cm, f. 264r, lower.

The miniature exposes the four-footed animal with a slim bright yellow body, covered with the round spots, the high legs, a long tail and blunt snout.

135. THE KORKIDON.
Min.: 6.5x11 cm, f. 265v.

The miniature exposes the four-footed animal with a massive body on heavy legs, with wide ears and pointed snout drawn in black paint.

136. THE DOG.
Min.: 5x8 cm, f. 266v.

The miniature exposes the jumping white dog with a long body, narrow tail bent upwards, long back and short forelegs and narrow snout without ears.

137. THE LEOPARD.
Min.: 6.5x11.5 cm, f. 267r.

The miniature exposes the tiger with a white neck and long bent tail lying on the ground.

138. THE DUCK.
Min.: 4.5x8 cm, f. 268r, upper.

The miniature exposes the white duck with a red beak and legs and bent neck.

139. ANOTHER TYPE OF THE DUCK.
Min.: 5x7 cm, f. 268r, lower.

The miniature exposes the white duck on high yellow legs.
140. THE FALCON.
Min.: 5.5x6 cm, f. 269v.
The miniature exposes the white bird with a light feathers, red legs and beak.

141. THE HAWK.
Min.: 5.5x6 cm, f. 269r.
The miniature exposes the bird with a light grey feathering and strong beak.

142. THE NIGHTINGALE.
Min.: 5x3 cm, f. 270v, on margin.
The miniature exposes a silhouette of the small bird flying with head down drawn in Indian ink.

143. THE PARROT.
Min.: 6x7 cm, f. 270v.
The miniature exposes the long-tailed bird with yellow legs and green feathering, a wide bright red beak and a round eye.

144. THE ROSE AND THE NIGHTINGALE.
Min.: 4.5x7 cm, f. 270r, upper.
The miniature exposes the blossoming bush and a silhouette of the bird sitting on the flower in profile. The drawing is rough.

145. THE OWLET OR THE OWL.
Min.: 4.5x6.5 cm, f. 270r, lower.
The miniature exposes the small bird with an orange beak and orange legs.

146. THE DUCK.
Min.: 5.5x7 cm, f. 271v.
The miniature exposes the white bird with a wide tail hanging down, orange legs and orange beak.

147. THE BUSHTARD.
Min.: 4.5x8 cm, f. 271r, upper.
The miniature exposes the bird with grey legs and light feathering, turning dark on the wings and tail looking back. The beak is thick and pointed.

148. A VARIANT OF THE BUSHTARD.
Min.: 5x6 cm, f. 271r, lower.
There is a top view of the flying bird with a black back, wings and white feathering on the lower part of the body.

149. THE BLACK KITE.
Min.: 6.3x8 cm, f. 272v.
The miniature exposes the grey bird with a sharp orange beak and orange legs is shown in a sharp flight.

150. THE SWIFT.
Min.: 5x5.5 cm, f. 273a.
The miniature exposes the white bird with light feathering, orange beak and round eye. The legs are effaced.

151. THE SWALLOW.
Min.: 3x5 cm, f. 273r, upper.
The miniature exposes the small bird with black back, wings and white lower part of its body is shown in a sharp flight.

152. THE BAT.
Min.: 5.5x5.5 cm, f. 273r, lower.
The miniature exposes a top view of the small white animal with a body of bird, but with a snout of the mouse in a flight.

153. THE FRANCOLIN.
Min.: 4.5x7 cm, f. 274v.
The miniature exposes the white bird with thin legs and a sharp beak.

154. THE COCK.
Min.: 5x5 cm, f. 274r.
The miniature exposes the large white cock with orange legs, orange crest, black and orange feathers in the tail reminding the parrot.

155. THE HEN.
Min.: 5.5x6 cm, f. 275r.
The miniature exposes the bird similar to min. 157 but its miniature.

156. THE DAW.
Min.: 5.5x7 cm, f. 276v.
The miniature exposes the bird with light feathering and black legs.

157. THE STARLING.
Min.: 5.5x6.5 cm, f. 276r.
The miniature exposes the bird with long pointed beak and light feathering flying head foremost.

158. THE WHITE BIRD.
Min.: 5.5x6 cm, f. 277v, upper.
The miniature exposes the bird with a black beak and light feathering flying upwards.

159. A SMALL WHITE BIRD.
Min.: 5x5.5 cm, f. 277r, lower.
The miniature exposes a small bird with a sharp black beak and legs.

160. THE FALCON.
Min.: 3x4 cm, f. 277v, on margin.
There is a bird with thin legs and raised wings drawn in pencil.

161. THE WHITE-GREY BIRD.
Min.: 5x6 cm, f. 277v.
There is a top view of the small flying bird with a light feathering.

162. THE SHAHFRAK BIRD.
Min.: 4.6x6 cm, f. 278v, upper.
The miniature exposes the bird with a light feathering and orange feathers in the tail.

163. THE SAFIR BIRD.
Min.: 4.6x6 cm, f. 278v, middle.
There is a top view of the fluttering bird with a thick pointed beak and thick legs.

164. THE SAFAIR BIRD.
Min.: 4.5x5 cm, f. 278v, lower.
There is a top view of the flying bird with a big sharp beak and light feathering.

165. THE PEACOCK.
Min.: 7x8 cm, f. 278v.
The miniature exposes the bird with long legs, oblong body, dark grey feathering, light pink wings and magnificent green-yellow crimson tail with an outlined pattern. There is a curl on its nape.

166. THE SPARROW.
Min.: 5x3 cm, f. 279v, on margin.
The miniature exposes the bird with a light feathering and small body.

167. THE EAGLE.
Min.: 6x6.5 cm, f. 279r.
The bird with light feathering, massive bent beak and round eye is standing on the ground and beating the air with the wings.

168. THE AKAK BIRD.
Min.: 5x5.5 cm, f. 280v.
The miniature exposes the white flying bird with orange legs, red beak and round eye.

169. THE FIREBIRD — ANQA.
Min.: 7x11 cm, f. 281v.
The yellow-anurne fantastic bird having oblong body, orange crest and legs with yellow-orange-blue feathers in the magnificent tail is sitting on its legs.

170. THE CROW.
Min.: 4.5x6 cm, f. 281r.
The miniature exposes the bird having a light pink feathering on the back and wings and the white — on the lower parts with orange legs and beak.

171. THE SEAGULL.
Min.: 5.5x6.5 cm, f. 282v, upper.
The miniature exposes the white bird with an orange beak and the lower part of the body flying up.

172. THE BIRD EATING THE FISH.
Min.: 4.5x5.5 cm, f. 282v, lower.
There is a large white bird with a long body, strong orange legs and tail hanging down.
173. THE RINGDOVE (THE WOOD PIGEON).
Min.: 5x6 cm, f. 282r, upper.

The miniature exposes the white bird with a disproportionate large orange beak and legs.

174. THE PYRAMID.
Min.: 4.7x5.5 cm, f. 282r, lower.

The miniature exposes the small bird with black feathering on the back, and orange and white beak and legs.

175. THE KATA BIRD.
Min.: 4.5x5.5 cm, f. 283r, upper.

The miniature exposes the small bird with an orange beak and white and black legs.

176. THE YELLOW BIRD.
Min.: 4.7x6 cm, f. 283r, lower.

There is a yellow bird with a fluffy tail hanging down and orange beak in a flight. There is a red fluff on its neck.

177. THE DOVES.
Min.: 4.5x5.5 cm, f. 283r, upper.

The miniature exposes the small bird with sharp beak.

178. THE QUAIL.
Min.: 5x6 cm, f. 283r, lower.

The miniature exposes the white bird with a long body, orange legs and large beak.

179. THE TALAK BIRD.
Min.: 6x7 cm, f. 284v.

The miniature exposes the white bird with a long body, high orange legs and sharp beak.

180. THE HERON.
Min.: 3x4 cm, f. 284v, upper on margins.

The miniature exposes the white bird with high orange legs, long body and beak. The and neck is bent.

181. THE BIRD.
Min.: 4.5x8.3 cm, f. 284r, middle.

There is a white tailless bird with a long body in a flight. In its beak can be seen a black-and-white snake.

182. THE GRIFON.
Min.: 4.5x5.5 cm, f. 284r, lower.

There is a small white bird with a light patterned feathering and red beak in a flight.

183. A VARIANT OF GRIFON.
Min.: 4.5x5 cm, f. 285v, upper.

There is a picture from below of the small white bird with massive black beak in a flight.

184. THE OSTRICH.
Min.: 6.5x6.5 cm, f. 285r, lower.

There is a white bird with a long body, long bent neck, the tail hanging down and strong high legs.

185. THE HOOPLE.
Min.: 3.6x5.5 cm, f. 286v.

The miniature exposes the small white bird with orange legs, orange crest on its nape and strong beak.

186. THE BAT.
Min.: 3x3.5 cm, f. 286v, on margins.

The miniature exposes the small white bird with orange beak and small orange horns in profile.

187. THE EPMA — A POISONOUS SNAKE.
Min.: 3.2x3 cm, f. 287v.

The miniature exposes the short thick black-and-white snake with big outgrowths on both sides of its neck.

188. THE BOA.
Min.: 5.4x12 cm, f. 288v.

The miniature exposes the long thick body of the snake with a black patterned back and light belly twisting in movement.

189. THE DRAGON.
Min.: 7x11.6 cm, f. 289v.

The miniature exposes the small white bird without a beak. (The drawing is damaged.)

190. THE LOCUST.
Min.: 3x3 cm, f. 289r, upper on margins.

The miniature exposes the fantastic creature with a spotty narrow bent body and four thick legs, flaming wings and narrow oblong mouth with something like a beak.

191. THE HELIOTROPE ANIMAL.
Min.: 4.5x5 cm, f. 289r, lower.

The miniature exposes the animal reminding a soul with a bent body and long thick tail as if sitting. A small paw can be seen. The animal raised its head upwards, to the sun.

192. A VARIANT OF THE SNAKE.
Min.: 4.5x11 cm, f. 290v.

The miniature exposes the moving snake with a black patterned back and light belly.

193. THE ANGLEWORM.
Min.: 3.5x8.5 cm, f. 291v.

On a light green background, there is a long light grey snaky body of the worm with a black tail. The mouth and eye are marked on the head raised upwards.

194. THE FLY.
Min.: 2x4 cm, f. 292v.

There is an unpainted contour picture of the oblong body of the fly.

195. THE RETLA ANIMAL.
Min.: 4.5x5.5 cm, f. 292r.

The miniature exposes two small four-footed animals with short legs, long bodies and light tails.

196. THE WASP.
Min.: 4x5.5 cm, f. 293v, upper.

The miniature exposes the wasp in a flight. The speckled belly and small wings are accentuated.

197. THE INSECT.
Min.: 4x6 cm, f. 293v, middle.

The miniature exposes the insect in flight. Its silhouette duplicates a form of the wasp, but with the zigzag pattern on its body and wings.

198. THE POISONOUS INSECT ABRA.
Min.: 3.5x5 cm, f. 293v, lower.

The silhouette duplicates the silhouette of the wasp, but with three pairs of legs instead of wings and a zigzag pattern on its body.

199. THE TURTLE.
Min.: 4x5 cm, f. 294r.

The small animal is moving on four narrow legs. Its thick back and head are green and spotted. The lower part of the body is white.

200. THE LIZARD.
Min.: 5x9 cm, f. 294v.

A large four-footed animal, such as owre, but without horns, and with large round ears is shown in a lying position. The colour is white yellow.

201. A VARIANT OF THE LIZARD.
Min.: 4.5x7 cm, f. 294r.

The miniature exposes the lizard with a wide speckled body, thick legs and a wide tail jumping down. The ears are marked on its head.

202. THE LOVE SCENE.
Min.: 4.5x8 cm, f. 295v, upper.

The miniature exposes the naked couple in the love embrace.

203. THE BIRD WITH A HIMAN HEAD.
Min.: 3x7 cm, f. 295v, lower.

The picture is damaged — just contours of the bird can be seen.

204. THE WHITE HORSE AND THE WINGED DOG.
Min.: 6.5x11 cm, f. 295r.

In a light green valley the white dog with a thick body, wide legs and wings and the white horse after are rushing.

Literature:
Минакова Е. М. Иллюстрации и народные... п. 107-113.
VI. **NUZHAT AL-ARVAH** —
**THE PURITY OF SOULS**

The author is Husain bin Alam b. Abul-Hasan al-Husayni.

**Date**: the 17th c. The text is written in clear beautiful Nastaliq style in black Indian ink, the highlighted words — in cinnabar. The paper is glazed and thick of a cream tone. The margins are of later time, painted in red. **f. 1r**. 11.12 cm. **Ms.**: 12x20 cm. The text is framed by the **Djaddal** of dark blue, black, gold, emerald and brown lines. **Djaddal**: 6.8x12.6 cm. **Lines**: 13. There is an **unworn** (**f. 1r**) and two miniatures in the manuscript. The binding is of dark brown leather, with three stamped medallions on a vertical axis. **Binding**: 11x19.3 cm. The manuscript is early, but the miniatures dated from the 19th century.

**1. THE COUPLE.**
**Min.**: 8x9 cm, **f. 1v**.

On the margins, there is a picture of the palace interior with a cupola ceiling. The king and his wife in cherry-dark blue clothes and crowns are standing beside.

**2. THE SNAKE AND THE HERON.**
**Min.**: 11x19.8 cm, **f. 62v**.

The miniature exposes the huge speckled snake with a fantastic head between two pointed curls and long tongue. The snake stretched its (twisted) strong body from the lower to the top margin of the page. By its head, the creature is almost touching the body of the ruler with moustache on the round face, in blue-red clothes and two-storied crown. Below, there is a red-legged heron with a long bent beak, standing at the snake's tail.
VII. «TERMA D İ V A N» —
«THE SELECTED D İ V A N»

Inv. No. 2223/1.
The author is Alisher Navoi.

For the subject, please, refer to Inv. No. 1995.
The language is Uzbek. «Divan» consists of the selected ghazals. Date: the 1840s. Place: Qoqand.
The text is written in clear beautiful large Nastalik style. The text is written in black Indian ink. On
the proposal of A. Nosirov, the calligrapher is Muhammad Sharif Dabir. The paper is of a cream
tone, glazed and thick. ff.: 70 (in the manuscript 68+(20+2)). Ms.: 27.5x48 cm. The text is framed by
djadal of the gold lines. Text: 12.8x26 cm. Lines: 14. There are ornamental headpieces between lines
and paighirt — catchwords on each folio. The black places are bordered with a gold floral pattern. The
binding is of dark red cardboard with three stamped ornaments on a vertical axis, where the
name of Isabullah ibn Adil Khudja is fixed. Binding: 28x49 cm. The inside of binding is cov-
ered with factory paper of emerald colour with six-
foil flowers and small crosses. Earlier the manus-
script belonged to the library of Sharifjan
Mubbdum — Sadri Ziya from Bukhara. Cond. the
front and back are lost. The decoration of the manu-
script is uncompleted. From the f. 2v the text is
framed by a semicircle in crimson or golden line,
and from the folio 21v to 60r each folio is illumi-
nated by shams ornament and floral pattern inside
it. The margins of some folios are painted in vari-
cous colours. There is an oval seal of 1.8 cm in diam-
eter with a legend Mirza Hikmatallah on the top
margin of f. 1v.

Literature:
Муродов А. Буму Оръ саномтун сувами.. 123-124 6.